



فيروس كورونا المستجد Novel Corona Virus (2019 - nCoV)

+965 2486 1035

q8 media

q8 media

@moh_media

@moh_media_office

q8-ehealth.com

#التوعية_تجمعنا
#الرابطة_الكويتية_لتعزيز_الصحة_والاعلام_الصحي
#الحملة_الاعلامية_للتوعية_عن_فيروس_كورونا_المستجد



كل ما يجب ان تعرفه عن
فيروس كورونا المستجد

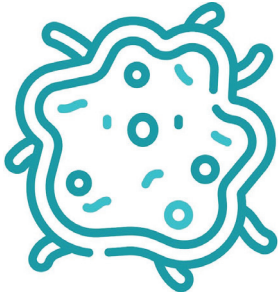
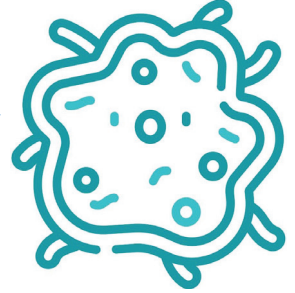
**Novel Corona Virus
(2019 - nCoV)**

#التوعية_تجمعنا

#الرابعة الكويتية لتعزيز الصحة والاعلام_الصحي

What is the Novel Corona Virus? فيروس كورونا الجديد

- فيروس كورونا الجديد من سلالة كورونا، تم التعرف عليها لأول مره في مجموعة من الحالات بأعراض الالتهاب الرئوي في مدينة ووهان بمقاطعة هوبي الصينية.
- معظم الحالات كانت مرتبطة وبائيا بسوق المأكولات البحرية والحيوانية.



- **Novel Coronavirus** is a new strain of coronavirus, first identified in a clusters with pneumonia symptoms in Wuhan city, Hubei province of China.
- Most of the cases were epidemiologically linked to the seafood and animal market.

Guidance for employees and workers in ministries, sectors and institutions to prevent the emerging coronavirus

إرشادات للموظفين والعاملين في الوزارات والقطاعات والمؤسسات للوقاية من فيروس كورونا المستجد

- In case of meetings with visitors coming recently from China, it is recommended to avoid close contact with symptomatic people who have fever , cough or shortness of breath (flu like symptoms).
- Follow those measures to limit transmission:
 - I. Hand hygiene : cleaning hands for at least 20 seconds
 - II. cough and sneeze etiquette :covering the mouth with inner elbow , or by using tissue papers instead of hands.
 - III. Making sure of availability of hand sanitizer
- It is not recommended to use Thermal scanners for public spaces or entrance unless it is expected to have large number of visitors from affected countries such as ports.
- In case of symptomatic employee with respiratory symptoms fever , cough or shortness of breath who arrived from china, they must be evaluated by healthcare facility .

- في حالة الاجتماعات مع الزوار القادمين مؤخراً من الصين، فمن المستحسن تجنب الاتصال الوثيق مع الأشخاص الذين يعانون من أعراض الحى أو السعال أو ضيق التنفس (الاعراض الشبيهة بالإنفلونزا).
- اتباع الإرشادات التالية لمنع انتقال العدوى:
 1. نظافة اليدين: غسل اليدين بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل.
 2. استخدام مطهر الأيدي إذا لم يتوفر الصابون والماء
 3. آداب السعال والعطس : تغطية الفم بباطن الكوع، أو باستخدام المناديل بدلاً من اليد.
 3. الحرص على توافر مطهر الكحول لتعقيم اليدين
- لا ينصح بوضع الماسح الضوئي الحراري في الأماكن العامة إلا إذا كان في مؤسسة يتوافد عليها نسبة كبيرة جداً من الأشخاص القادمين من المناطق الموبوءة مثل المنافذ.
- في حالة وجود أعراض على الموظف اثبت سفره الى الصين مثل أعراض حى أو سعال أو ضيق في التنفس ، يجب تقييمهما من قبل مزود الرعاية الصحية ضرورة اتباع تعليمات الجهة الصحية الصادرة بهذا الخصوص.

General advices for shopping at malls and event organizers in crowded places

نصائح عامة لمرتادي المجمعات التجارية ومنظمي الفعاليات التوعوية في الأماكن المزدحمة

- In case of meetings with visitors from China, it is recommended to avoid close contact with symptomatic people who have fever , cough or shortness of breath (flu like symptoms).
- عند تنظيم الفعاليات وللأماكن التي يوجد فيها أعداد كبيرة من الأشخاص من المجتمع، فمن المستحسن تجنب الاتصال الوثيق مع الأشخاص الذين يعانون من أعراض الحمى أو السعال أو ضيق التنفس (الأعراض الشبيهة بالإنفلونزا).
- ينصح المنظمون باتباع الآتي:
 1. توفير نصائح إرشادية للوقاية من العدوى والممارسات الصحية للموظفين والجمهور مثل غسل اليدين وآداب السعال
 2. توافر مطهر الكحول لتعقيم اليدين
 3. توفر الأقنعة في أماكن مختلفة وإعداد ملصقات و منشورات توعوية تحث على ارتداء الكمام (إذا كان لديك أعراض الانفلونزا)
- Follow those measures to limit transmission:
 1. Availability of educational materials such as posters about hand hygiene and respiratory etiquette
 2. Alcohol sanitizer availability
 3. Available masks in different stations and awareness Sign/posters of masks wearing indication (wear if you have flu symptoms)

General hygiene guidelines in the work environment, study, or public places (restaurants - cafes - shops)

إرشادات النظافة العامة في بيئة العمل أو الدراسة أو الأماكن العامة (المطاعم - المقاهي - المحلات التجارية)

- Routine surface cleaning that helps to eliminate the microbes from frequently touched surfaces and objects, such as toys, refrigerator handles, desks, and door knobs, faucets, childcare facilities, schools, workplaces, and other settings where people regularly gather.
- Cleaning surfaces:
 1. Clean all surfaces, frequently touched surfaces and floors, with bleach. Bleach can be used as a disinfectant for cleaning and disinfection (dilute 1 part bleach in 50 parts water, or 1000 ppm). Bleach solutions should be prepared fresh. Leaving the bleach solution for a contact time of at least 10 minutes is recommended.
 2. Alcohol (e.g. isopropyl 70%, ethyl alcohol 60%) can be used to wipe down surfaces where the use of bleach is not suitable, e.g. metal.

- نوصي بتنظيف السطح الروتيني الذي يساعد على التخلص من الميكروبات من الأسطح والأشياء التي يتم لمسها بشكل متكرر ، مثل الألعاب والمكاتب ومقابض الأبواب مقابض المغاسل ، ومرافق رعاية الأطفال والمدارس وأماكن العمل وغيرها من أماكن التجمعات.
- تنظيف الأسطح الروتيني:
 1. باستخدام المبيض كمطهر للتنظيف والتطهير , يمكن استخدام مادة التبييض كمطهر للتنظيف والتطهير (تُمييع جزء 1 في 50 جزء من الماء ، أو 1000 جزء في المليون). يجب تحضير محاليل التبييض في نفس وقت التنظيف. يُنصح بترك محلول التبييض لفترة اتصال لا تقل عن 10 دقائق.
 2. الكحول بتركيز 70% إذا لم يتوفر المبيض , كما يجب اتباع إرشادات الجهة المصنعة في حالة استخدام مواد أخرى .

Health advice during greeting people

إرشادات صحية أثناء السلام والتحية

طريقة السلام والتحية بين الأشخاص أثناء وجود أعراض تنفسية مثل الكحة والزكام:



عدم السلام بالأنف



تجنب العناق أو تقبيل الآخرين



تجنب السلام باليد والاكتفاء بإلقاء التحية



تجنب الاختلاط بالناس أو حضور المجالس العامة



غسل اليدين كثيرًا بالماء والصابون



تغطية الأنف والفم عند العطس
بباطن الكوع أو باستخدام منديل
بدلاً من اليد

Health advice during greeting people

إرشادات صحية أثناء السلام والتحية

HOW TO GREET PEOPLE WHILE HAVING RESPIRATORY SYMPTOMS SUCH AS COUGH AND A COLD ?



Avoid nose –to nose
greeting



Avoid hugging or
kissing others



Avoid shaking hands
and just wave



Avoid close contact with
people and public
assembles



Wash hands with
soap and water



When sneezing cover your nose
and mouth with the inside of your
elbow or using a tissue instead of
your hand

سؤال وجواب حول فيروس كورونا المستجد

Novel Corona Virus (2019 - nCoV)

#التوعية_تجمعنا

How is the Disease Transmitted?

كيف ينتقل المرض ؟

- it's likely that the novel coronavirus originated in an animal species, and then spread to humans.
- Person to person spread of the novel coronavirus is reported, but it is not yet understood how easily this happens.
- Other human coronavirus strains are spread from person to person through contaminated droplets from a person who is sick with the illness (through coughing or sneezing) or contaminated hands.

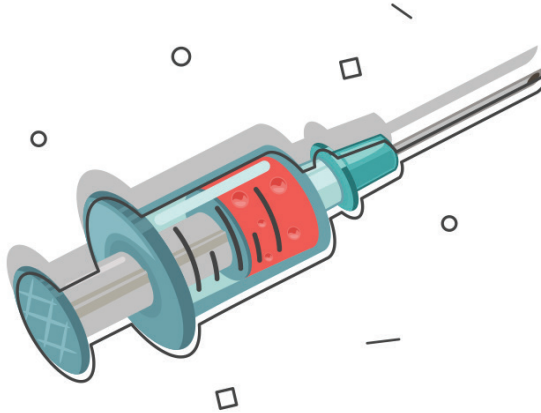
- من المحتمل أن يكون فيروس كورونا الجديد قد نشأ من مصدر حيواني.
- تشير المعلومات الحالية أنه يمكن لفيروس كورونا الجديد أن ينتقل من شخص إلى آخر، لكن لم يتم فهم مدى سهولة حدوث ذلك إلى الآن.
- عادة تنتشر سلالات فيروس كورونا الأخرى من شخص لآخر عبر الرذاذ الملوث من شخص مريض (من خلال السعال أو العطس) أو الأيدي الملوثة.

Is There A Vaccine Against the Novel Coronavirus?

هل هناك لقاح لفيروس كورونا المستجد ؟

- Currently there are no available vaccine that protect against novel coronavirus

- لا يوجد في الوقت الحالي لقاح للفيروس.



What are the Symptoms of the Novel Coronavirus?

ماهي أعراض الإصابة بفيروس كورونا المستجد؟



Is There any Treatment for the Novel Coronavirus?

هل يوجد علاج لفيروس كورونا المستجد ؟

- There is no specific treatment. It is mainly supportive treatment that aims at reducing symptoms.

- لا يوجد علاج محدد للمرض الذي يسببه فيروس كورونا الجديد. غير أن العديد من أعراضه يمكن معالجتها، وبالتالي يعتمد العلاج على الحالة السريرية للمريض.

What Should Symptomatic Travelers Coming from Affected Countries?

ماهي الإجراءات اللازمة للقادمين من المناطق الموبوءة ؟

- Seek medical care right away. Before you go to a doctor's office or emergency room, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms.
- Avoid contact with others.
- Not travel while sick.
- Cover your mouth and nose with a tissue or your sleeve (not your hands) when coughing or sneezing.
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.

- التوجه إلى أقرب مركز للرعاية الطبية على الفور مع ضرورة إخبار الطبيب عن سفرك الأخير وأعراضك.
- البقاء في المنزل وتجنب الاتصال مع الآخرين.
- عدم السفر أثناء المرض
- تغطية الفم والأنف بمنديل عند السعال أو العطس.
- غسل اليدين كثيرًا بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل. استخدام مطهر الأيدي إذا لم يتوفر الصابون والماء.

Methods of Disease Prevention

طرق الوقاية من المرض

- Avoid animals (alive or dead) animal markets, and products that come from animals (such as uncooked meat)
- Use hand sanitizer if soap and water are not available
- Avoid close contact with anyone showing symptoms of respiratory illness
- Cover coughs and sneezes with tissues
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds
- Do not travel if you develop any illness symptoms

- تجنب الحيوانات (حية أو ميتة)، وأسواق الحيوانات، والمنتجات التي تأتي من الحيوانات (مثل اللحوم غير مطهية).
- استخدام مطهر الأيدي إذا لم يتوفر الصابون والماء.
- تجنب الاختلاط بالمرضى المصابين بأعراض تنفسية.
- تغطية الفم والأنف بمنديل عند السعال أو العطس.
- غسل اليدين كثيرًا بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل.
- عدم السفر أثناء وجود أعراض مرضية.

Guide to Prevent Acute Respiratory Infection

إرشادات للوقاية من الأمراض التنفسية المعدية الحادة

Dear traveler, Ministry of Health advices you to always follow these health tips to prevent infectious respiratory diseases:

✓ Recurrent hand washing



✓ Cover your cough or sneeze

✓ Avoid crowded places



✓ Visit the physician if have any influenza like symptoms

✓ Wear mask in crowds and when in contact with person with respiratory illness



عزيزي المسافر، وزارة الصحة تتصحك دائما باتباع الإرشادات الصحية الهامة التالية التي تقيك من الأمراض التنفسية الحادة والمعدية:

✓ غسل اليدين باستمرار بالصابون



✓ استخدام المنديل للسعال أو العطس لتغطية الفم والأنف



✓ تجنب الأماكن المزدحمة



✓ زيارة الطبيب عند ظهور أي أعراض شبيهة بالأنفلونزا



✓ ينصح بلبس الكمام عند مخالطة المصابين بأعراض مرضية تنفسية



**If symptoms of a respiratory infection appear,
it is advised to do the following:**



Do not travel
while sick.



Stay home and avoid
contact with others.



Seek medical care right
away and tell them
about your recent
travel and your
symptoms.



Use an alcohol-based
hand sanitizer if soap and
water are not available.



Wash hands
regularly with soap
and water.



Cover your mouth and
nose with a tissue
when coughing or
sneezing.

**في حال ظهور أعراض الإصابة بعدوى تنفسية
يُنصح الالتزام بالتالي:**



عدم السفر أثناء
المرض.



البقاء في المنزل
وتجنب الاتصال مع
الآخرين.



التوجه إلى أقرب مركز
للرعاية الطبية على الفور
مع ضرورة إخبار الطبيب عن
سفرك الأخير وأعراضك.



استخدام مطهر
الأيدي إذا لم يتوفر
الصابون والماء.



المداومة على غسل
اليدين جيداً بالماء
والصابون.



تغطية الفم والأنف
بمنديل عند السعال أو
العطس.

Guide to Prevent Acute Respiratory Infection

إرشادات للوقاية من الأمراض التنفسية المعدية الحادة

Dear traveler, whenever travelling to ANY country NOT only countries with confirmed Novel Corona cases; Ministry of Health advices you to always follow these health tips to prevent infectious respiratory diseases:

عزيزي المسافر، عند سفرك إلى أي مكان وليس فقط الدول التي تأكد بها ظهور حالات لمرض فيروس كورونا الجديد فإن وزارة الصحة تنصحك دائماً باتباع الإرشادات الصحية الهامة التالية التي تقيك من الأمراض التنفسية الحادة والمعدية:

- ✓ Recurrent hand washing with soap for 20 seconds at least, if you touched a contaminated surfaces.



- ✓ Use tissues to cover nose & mouth when you cough or sneeze & throw it in trash. OR cough in your sleeve, not your hand.



- ✓ Avoid persons suffering from symptoms of Influenza like illness.



- ✓ Avoid touching eyes, ears, nose & mouth especially after handshakes or touching contaminated surface.



- ✓ Avoid Hugging & kisses as possible to prevent the spread of infection.



- ✓ غسل اليدين باستمرار بالصابون لمدة 20 ثانية كلما لمست أي سطح يشتبه في أن يكون ملوثاً.

- ✓ استخدام المنديل للسعال أو العطس لتغطية الفم والأنف، تخلص منه في سلة النفايات. أو السعال أو العطس ثنية الذراع وليس على اليدين.

- ✓ تجنب الأشخاص الذين يشكون من أعراض مشابهة لمرض الأنفلونزا.

- ✓ تجنب لمس الأنف والأذن والعين أو الفم قدر المستطاع خاصة بعد المصافحة أو لمس سطح محتمل التلوث.

- ✓ تجنب التقبيل والمعانقة عند التحية لمنع انتقال العدوى .

Guide to Prevent Acute Respiratory Infection

إرشادات للوقاية من الأمراض التنفسية المعدية الحادة

- ✓ Avoid crowded places as much as possible and avoid Farms and animals
- ✓ Quickly, visit the nearest physician if have any influenza like symptoms.
- ✓ Mask is advised when to contact persons with respiratory illness symptoms.
- ✓ Clean contaminated surfaces with antiseptic found in the pharmacies or use the water diluted chlorine 9:1.
- ✓ Good ventilation of your room every day.
- ✓ Continue your other healthy habits as eating a balanced diet, daily exercises, and enough periods of rest and sleeping every day.
- ✓ Continue your healthy hygiene continually and daily.



- ✓ عدم التواجد في الأماكن المزدحمة قدر المستطاع وتجنب المزارع والحيوانات.
- ✓ زيارة أقرب طبيب عند ظهور أي أعراض شبيهة بالإنفلونزا.
- ✓ ينصح بلبس الكمام عند مخالطة المصابين بأعراض مرضية تنفسية .
- ✓ مسح الأسطح الملوثة بالمواد المطهرة الموجود بالصيدليات أو استخدام الكلور المخفف بالماء (بنسبة 9:1).
- ✓ العمل على تهوية الغرف جيدا بصورة يومية.
- ✓ حافظ على العادات الصحية الأخرى كالتوازن الغذائي والنشاط البدني وأخذ قسط كافٍ من الراحة والنوم.
- ✓ المحافظة على النظافة العامة باستمرار ويومياً.

ننوه على السادة المواطنين والمقيمين الكرام إلى ضرورة أخذ الأخبار المتعلقة بوزارة الصحة من مصادرها الرسمية، وعلى مواقع التواصل الاجتماعي عبر حساب:

@kuwait_moh

وعدم الالتفات وتداول الشائعات و أي خبر من شأنه إثارة القلق بين الناس، هذا ولن تتوانى وزارة الصحة على تحويل كل من يتداول مواد إعلامية من شأنها تهديد الأمن الصحي، والطعن بمؤسسات الدولة الصحية، وزعزعة ثقة الآخرين بها وبجهود منتسبيها، إلى الجهات القانونية.

نسأل الله السلامة للجميع.

مع تحيات؛
وزارة الصحة - دولة الكويت
المكتب الإعلامي لوزارة الصحة
الرابطة الكويتية لتعزيز الصحة والاعلام الصحي

#الحملة_الاعلامية_للتوعية_عن_فيروس_كورونا_المستجد
#التوعية_تجمعنا

